

## 3

- **Lugar:** Vega de Cien, AMIEVA.
- **Narrador:** Matilde Vega, 97 años (2005).
- **Recopilador:** Ramón Sordo Sotres & Jesús Suárez López.
- **Grabaciones:** *Entamu* • *La vaca protexida contra'l mal güeyu* • *El diablu burllón y la güestia*.

**Entamu**

[**Matilde**]: Maldita que sé ninguna historia de nada, leía pocu... nu[n] m'a-cuerdo yo. Y eso que mio güelu de noche mos enseñaba... [contá]bamos munchos cuentos ... pero yá se me olvidaren todos y tou. Y dicíamos ¿cuántes cueves hai, güelu? Cuntábamos les cueves de per tolos sitios, y pozos y tou... Y ahora ni controlo maldita cosa nel mundiu, ¡nada! No tengo memoria de maldita cosa ni nada.

[**Encuestador**]: ¿Cómo era eso de una paisana que echaba una peste a una vaca...?

**La vaca protexida contra'l mal güeyu**

[**Matilde**]: ¡Ah, sí!, esa sí mi la... estaba ɥarta de cuntámelo mio güelu, que había una muyer... toes les vaques teniín que llevar un collarón cuando iben al

agua, cuando parfín, y aquella muyer díbase allá a un sucu a hilar y esperar que vinieren les vaques a eso. Y pasaba una y dicía ella... porque nunca-y caía la peste que-y echaba, y dicía ella: “¡O bien que te llames Vera, o eres amelandrada, o traes el collar d’acebu o yo no sé que ti haga!”.

Sí, esa sí, esa quedómi na cabeza, el cuentu esi de mio güelu, sí. Y no era pa... y dempués decíame otru:

—¿Y entós qué peste-y echaba?

—¡Ah, no sé, que-y morriera'l xatu o que no-y comiere la leche..., porque la leche de eses vaques é mui granosu, y mui gordón, y no lo come nadie más que los animales. Y esa muyer echaba esa peste a les vaques pa que non pudieren comer la leche ni... les vaques... y los xatos morrieren o eso.

—¿Y morriron?

—¡Ah!, algunes veces, como ahora tamién que no echarán peste también muerren.

**[Encuestador]:** ¿Y que era bruxa aquella...?

### El diablu burllón y la güestia

**[Matilde]:** Y otra ve[z] tamién con el cura, cuando los cures dáben-yos muncho pa San Antonio, o sea qu’echaben... y aquella ve[z] no dieren nada al cura, dieren pocu, que otres veces dáben-yos corderos y cabritos y pollos y de tou, y aquel añu no-y dieni, y entó mandó al sacristán de noche dir a berrar per eses eríes como un chivu pa dicir qu’era el diablu burllón, y entonces dicíen: “¡Ah, el cura mandó a... —nun sé cómo llamaben al paisanín... ¡Pedru!—, echó a Pedru'l probín —diz— a que dí[...] berríos per ahí que lu maten, —porque esos otros de esi pueblu d’arriba tiraben tiros a... ande sentfín el chivu berrar—, y verás cómo van a matar a Pedru, María”. Entonces dicía, diz:

El cura de Vega,  
cipreste de Ponga  
hui regalar al abad de Cuadonga  
maniegu de leche,  
vallicu de higos,  
higos tostaos y güevos maduros.

Dába-y muncha rabia al cura eso, sí. Esi cuentu tamién-y lu hacían al cura, sí... El diablu burllón, hacían... ponñin unes calabaces con unos huracos como los güeyos y tou, y con una lluz dientro, y dempués ponñin una piértiga con un sábanu colgáu así pa la güestia, y ponñin ún pa un llau y otru pa otru; cuando acababa aquél prendíase enseguida la otra. ¡Ah!, la xente estaba asustáu al paecer con la cuenta d'ese... la güestia, hasta qu'una ve[z] ún hui a... estaba, dice: "Pues ahora tengo yo de saber que..." y cuando eso dio-y una corría palos, no volvió salir más la güestia, cuando-y pegaren a aquel paisanu que andaba haciendo eso, sí, y berrando per onde quiera, berrando per onde cualquier mata qu'había que no entraba muncho la xente, ellí metíase dacual y ellí berraba como un chivu y así.

## 4

- **Llugar:** Amieva, AMIEVA.
- **Narrador:** Engracia Gala Gala, 92 años (2005).
- **Recopilador:** Ramón Sordo Sotres & Jesús Suárez López.
- **Grabaciones:** *Entamu* • *Los espíritus* • *Alcuentru colos llobos*.

## Entamu

**[Engracia]:** So vieya..., la más vieya del pueblu, no hai ningún vieyu en pueblu más que yo, esté en noventa y dos años, pero no me acuerdo de les coses, quiero yo acordame de un nombre y no me acuerdo, el vieyu no tien... además yo criéme mui mal, no sé cómo vivo tovía aquí, criéme mui probina, mi padre era herreru equí del pueblu y criéme mui mal, morriérenmi tolos hermanos y esté yo pa tente tovía aquí, pero del vieyu no... no se acuerda, no tien figura ya de ha[blar], vaya, de les coses. No-yos do contestura de nada, no tengo contestura...

**[Encuestador]:** No se preocupe...

**[Sandra, nieta de la informante]:** Cuénta-yos eso de cuando los pastores estaben en les mayaes y víin a los que morriín equí en pueblu...

**[Engracia]:** ¡Ah!, ¿los espíritus?

**[Sandra]:** Eso.

**[Engracia]:** Sí, antes dicín que había espíritus, tovía l'otru día-yos estaba yo cuntando cuando el buelu d'Avelino...

3. *La vaca protexida contra'l mal güeyu*

MATILDE VEGA VEGA

Vega de Cien, AMIEVA

---

Semeya: Jesús Suárez López

